

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «СГУ имени Н.Г. Чернышевского»

Балашовский институт (филиал)

СОГЛАСОВАНО
заведующий кафедрой
Шумарина М. Р.
"31" августа 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ
председатель НМС БИ СГУ
Мазалова М. А.
"31" августа 2022 г.

Фонд оценочных средств
для текущего контроля и промежуточной аттестации
по учебной практике

Ознакомительная (предметная) практика
(по профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)»)

Направление подготовки бакалавриата
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профили подготовки бакалавриата
Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий)

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Очная

Балашов
2022

Карта компетенции

Контролируемые компетенции (шифр компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения (знает, умеет, владеет, имеет навык)	Виды заданий и оценочных средств
<p>УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни</p>	<p>1.1_Б.УК-6. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.) для успешного выполнения порученной работы</p>	<p>В_1.1_Б.УК-6. Применяет знание о ситуативных и временных ресурсах для планирования и выполнения учебной задачи.</p>	<p>Практические контрольные задания</p>
<p>ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний.</p>	<p>1.1_Б.ОПК-8. В профессиональной деятельности опирается на научные знания из области социальных, гуманитарных, естественных и точных наук.</p>	<p>В_1.1_Б.ОПК-8. Владеет методами решения задач (выполнения практических заданий) в соответствующей области.</p>	<p>Практические контрольные задания</p>

Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Показатели оценивания результатов обучения ориентированы на шкалу оценивания, установленную в Балльно-рейтинговой системе, принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского.

Семестр	Шкала оценивания			
	2	3	4	5
5 семестр	Студент демонстрирует низкий уровень достижения результатов. Не более 50% объёма заданий для текущего и промежуточного контроля выполнены без ошибок.	Студент демонстрирует удовлетворительный уровень достижения результатов. Более 50% объёма заданий для текущего и промежуточного контроля выполнены без ошибок.	Студент демонстрирует хороший уровень достижения результатов. Не менее 71% объёма заданий для текущего и промежуточного контроля выполнены без ошибок.	Студент демонстрирует высокий уровень достижения результатов. Не менее 85% объёма заданий для текущего и промежуточного контроля выполнены без ошибок.

Оценочные средства

Задания для текущего контроля

Задания для текущего контроля по дисциплине носят комплексный характер и направлены на проверку сформированности компетенций УК-6, ОПК-8.

В соответствии с принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системой учета достижений студента (БАРС) баллы, полученные в ходе текущего контроля, распределяются по следующим группам:

– другие виды учебной деятельности (написание текста к одному видеофрагменту);

САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА: от 0 до 40 баллов за семестр.

Задание 1. Написание текста на немецком языке к одному из видеофрагментов.

Методические рекомендации.

При выполнении этого задания студенту необходимо написать текст на немецком языке к одному из видеофрагментов в пределах указанного временного отрезка. После написания текст необходимо проверить на наличие грамматических и орфографических ошибок. Правильное написание имен собственных и географических названий, встречающихся в тексте, необходимо уточнять по словарю.

Задание 2. Письменный перевод с немецкого языка на русский данного видеофрагмента.

Методические рекомендации.

При переводе видеофрагмента необходимо использовать переводческие трансформации. Текст перевода должен соответствовать нормам русского литературного языка. После написания текст необходимо проверить на наличие грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок. Правильное написание имен собственных и географических названий, встречающихся в тексте, необходимо уточнять по словарю.

Задание 3. Написание аннотации к двум видеофрагментам.

Методические рекомендации.

При выполнении этого задания студент должен быть знаком с правилами написания аннотаций к новостным репортажам. Аннотация состоит из двух частей: 1) заголовок (состоит из одного предложения, пишется жирным шрифтом, выравнивание по ширине) и 2) собственно текст аннотации (объем до 5-ти предложений, передающих основное содержание новостного репортажа) После написания текст необходимо проверить на наличие грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок. Правильное написание имен собственных и географических названий, встречающихся в тексте, необходимо уточнять по словарю.

Задание 4. Написание реферата на русском языке объемом до 2-х страниц на основе содержания одного видеофрагмента.

Методические рекомендации.

При выполнении этого задания студент должен быть знаком с правилами написания реферата. Реферат должен обязательно иметь оглавление. После написания текст необходимо проверить на наличие грамматических, орфографических и пунктуационных ошибок.

Правильное написание имен собственных и географических названий, встречающихся в тексте, необходимо уточнять по словарю.

Задание 5. Составление глоссария неизвестной лексики по каждому видеофрагменту.

Методические рекомендации.

При выполнении этого задания студенту необходимо составить по каждому видеофрагменту глоссария неизвестной лексики. Слова необходимо записывать с фонетической транскрипцией. Следует обращать внимание на использование в фонетической транскрипции значков Международной фонетической ассоциации. Слова необходимо записывать в исходной форме.

Задание 6. Составление глоссария страноведческой лексики по каждому видеофрагменту.

Методические рекомендации.

При выполнении этого задания студенту необходимо составить по каждому видеофрагменту глоссария неизвестной лексики. Слова необходимо записывать с фонетической транскрипцией. Следует обращать внимание на использование в фонетической транскрипции значков Международной фонетической ассоциации. Слова необходимо записывать в исходной форме.

Критерии оценивания заданий.

Перевод с немецкого языка на русский четырех видеофрагментов — 12 баллов (3 балла за каждый видеофрагмент).

При оценивании перевода учитывается:

- фактическая правильность, использование переводческих трансформаций от 0 до 1 балла;
- полнота выполнения заданий от 0 до 1 балла;
- соблюдение норм русского литературного языка при переводе видеофрагмента на русский язык от 0 до 1 балла.

Написание аннотации к двум видеофрагментам — 8 баллов (4 балла за каждый видеофрагмент).

При оценивании аннотации учитывается:

- фактическая правильность, использование переводческих трансформаций от 0 до 1 балла;
- полнота выполнения заданий от 0 до 1 балла;
- соблюдение правил написания аннотации от 0 до 1 балла;
- соблюдение норм русского литературного языка при написании аннотации на русском языке от 0 до 1 балла.

Написание реферата на основе содержания одного видеофрагмента — 12 баллов.

При оценивании реферата учитывается:

- фактическая правильность, использование переводческих трансформаций от 0 до 3 балла;
- полнота выполнения заданий от 0 до 3 балла;
- соблюдение требований к написанию реферата от 0 до 3 балла;
- соблюдение норм русского литературного языка при написании аннотации на русском языке от 0 до 3 балла.

Составление глоссариев неизвестной лексики и страноведческой лексики — 8 баллов (4 балла за глоссарий неизвестной лексики и 4 балла за глоссарий страноведческой лексики).

При оценивании глоссария учитывается:

- фактическая правильность от 0 до 1 балла;
- полнота выполнения заданий от 0 до 1 балла;
- соблюдение требований к написанию реферата от 0 до 1 балла;
- соблюдение норм русского литературного языка при написании аннотации на русском языке от 0 до 1 балла.

Написание текста к одному видеофрагменту — 20 баллов.

При оценивании текста учитывается:

- фактическая правильность от 0 до 5 баллов;
- полнота выполнения задания от 0 до 5 баллов;
- отсутствие грамматических и орфографических ошибок от 0 до 5 баллов;
- правильное написание имен собственных и географических названий от 0 до 5 баллов.

Задания для промежуточной аттестации

Задания для промежуточной аттестации по дисциплине носят комплексный характер и направлены на проверку сформированности компетенций УК-6, ОПК-8.

На основании принятой в СГУ имени Н. Г. Чернышевского балльно-рейтинговой системы учета достижений студента (БАРС) полученные баллы вносятся в рейтинговую таблицу студента в графу «Промежуточная аттестация».

Промежуточная аттестация. Зачет (с оценкой). Промежуточная аттестация проходит в форме защиты с демонстрацией итогов промежуточной аттестации. Студент может получить максимально 40 баллов.

При проведении промежуточной аттестации:

- защита на «отлично» оценивается от 39 до 40 баллов;
- защита на «хорошо» оценивается от 35 до 38 баллов;
- защита на «удовлетворительно» оценивается от 21 до 34 баллов;
- защита на «неудовлетворительно» оценивается от 0 до 20 баллов.

Полученные баллы в оценку не переводятся.

ФОС для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации одобрен на заседании кафедры филологических дисциплин (протокол № 1 от 31 августа 2022 года).

Автор: Чуранов А. Е.